

## Till Riksdagens lagutskott

### **Regeringens proposition (RP 45/2009 rd) med förslag till lagar om ändring av tingsrättslagen och 12 § i lagen om utnämning av domare**

**Svenska Finlands folkting** (nedan Folktinget) vill anföra följande angående ovanstående regeringsproposition:

#### **Allmänt**

Allmänt kan sägas att denna ändring av tingsrättslagen och lagen om utnämning av domare är viktig och en väsentlig del av tingsrätternas strukturreform. Ändringen är av stor betydelse för att garantera en grundlagsenlig, likvärdig service på de båda nationalspråken och trygga rättsskyddet vid de tvåspråkiga tingsrätterna. Detta är av största vikt eftersom två tingsrätter byter språk i och med att domkretsindelningen ändras från årsskiftet. Åboland får finsk majoritet då den sammanslås med Åbo, och Vasa får svensk majoritet i och med fusionen med Korsholms tingsrätt. Tingsdomarna måste ha mycket goda kunskaper i både finska och svenska för att på ett optimalt sätt kunna leda processen och förstå nyanserna i språken. Detta bör anses vara en stor rättsäkerhetsfråga. Språket är som känt det viktigaste arbetsredskapet inom rättsvården på alla nivåer. Det är också av största vikt att de tingsrätter det gäller och antalet tingsdomare för vilka språkkravet är utmärkta kunskaper i svenska respektive i finska fastställs på så hög nivå som möjligt.

#### **Propositionens innehåll**

Enligt Folktingets uppfattning finns det ingenting att i sak påpeka eller anmärka beträffande innehållet i propositionens förslag till lagar om ändring av tingsrättslagen och lagen om utnämning av domare eller propositionens motiveringar. Folktinget vill likväl betona det viktiga i att förutsättningar garanteras för att språklagens stadganden beträffande handläggningsspråket även ska kunna tillämpas i praktiken vid rättegångarna på det sätt som anförts i propositionens motiveringar. Verkligheten är i många fall tyvärr en helt annan enligt uppgift från praktiserande advokater som har svenskspråkiga klienter. För att klienten ska ha några som helst möjligheter att hävda sig i alla instanser blir parterna indirekt tvungna att gå med på att rättegången sker på

finska, trots att den enligt gällande språklag borde ske på svenska. Detta är helt och hållet beroende på domarnas bristfälliga språkkunskaper i svenska och att domarna inte klarar av att formulera sakenliga domskäl på svenska. Att så är fallet inte bara i domstolarna utan även hos förvaltningsmyndigheterna bekräftas med all önskvärd tydlighet av **Statsrådets berättelse om språklagstiftningens tillämpning 2009**. Denna berättelse stöder behovet av en lagstiftning av det slag som föreslås i den aktuella propositionen.

### **Folktingets ståndpunkt**

Eftersom Folktinget inte har avvikande synpunkter beträffande den aktuella propositionen och dess motiveringar anser Folktinget att den som sådan kan godkännas.

**Folktinget är emellertid mycket bekymrat över möjligheterna att rekrytera domare med tillräckliga kunskaper i svenska och vilka följer detta faktum har för domarkårens praktiska språkkunskaper.**

**Med hänvisning till det som tidigare anförts, anser Folktinget att man vid utnämningarna av domare inte får bevilja undantag beträffande kravet på språkkunskaperna i svenska utan att det finns garantier för domarnas faktiska språkkunskaper.**

Helsingfors den 24 april 2009

SVENSKA FINLANDS FOLKTING

Bo-Sanfrid Höglund  
ordförande  
Folktingets förvaltningsutskott

Kristina Beijar  
sakkunnig i förvaltningsärenden



*Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.*

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)